



Interreg



Kofinanciert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko

MADONA Z DĚČÍNSKÉHO MUZEA V DRÁŽDANECH

MADONNA AUS DEM MUSEUM DĚČÍN IN DRESDEN

24. 5. 2024

Panna Marie s Ježíškem z Oblastního muzea v Děčíně podstoupí restaurování na Vysoké škole výtvarných umění v Drážďanech. Sochařské dílo neznámého autora, datované kolem roku 1510, bylo předáno do péče restaurátorů.

Die thronende Jungfrau Maria mit dem Jesuskind aus dem Regionalmuseum in Děčín, wird an der Hochschule für Bildende Künste in Dresden restauriert. Die aus der Zeit um 1510 stammende Skulptur von unbekanntem Bildhauer, wurde in die Hände der Restauratoren übergeben.



Balení sochy specializovanou firmou v Oblastním muzeu v Děčíně před transportem

Verpacken der Plastik durch eine spezialisierte Firma im Regionalmuseum in Děčín vor dem Transport

Dlouhodobým cílem Ústeckého kraje je v rámci udržitelnosti zvyšovat a zkvalitňovat ochranu a péči o sbírkové předměty v depozitářích i expozicích muzeí, a to včetně rozvíjení moderních metod konzervace a restaurování. Proto kraj využil příležitosti navázat na úspěšnou přeshraniční spolupráci s Vysokou školou výtvarných umění v Drážďanech z let 2018–2021 a realizuje další projekt z programu Interreg.

Das langfristige Ziel der Region Ústí ist es, im Rahmen der Nachhaltigkeit den Schutz sowie die Pflege, um die Museumsbestände zu erhöhen und zu verbessern, und zwar einschließlich Entwicklung moderner Methoden der Konservierung und Restaurierung. Deswegen nutzte die Regionsbehörde die Angelegenheit, und knüpfte an die erfolgreiche grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit der Hochschule für Bildende Künste in Dresden aus den Jahren 2018–2021 an, und setzt mit der Hilfe der EU-Mittel aus dem Förderprogramm Interreg ein weiteres Projekt um.

Socha byla v roce 1987 konzervována, avšak její současný stav vyžaduje mnohem komplexnější obnovu. Tým studentů pod vedením zkušených pedagogů provede materiálové analýzy a na základě výsledků přistoupí k restaurování plastiky. Ta je součástí skupiny šesti uměleckých děl, která budou v rámci projektu Společná ochrana a dokumentace kulturního dědictví Krušnohoří odborně zkoumána a restaurována. Do projektu jsou vedle děčínského muzea zapojena také muzea v Teplicích a Chomutově. Socha se do stálé expozice Gotické umění na Děčínsku vrátí na konci roku 2025.



Interreg



Kofinanciert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko

Die Skulptur wurde bereits 1987 konserviert, ihr derzeitiger Zustand fordert jedoch eine wesentlich komplexere Restaurierung. Ein Studententeam wird unter der Leitung erfahrener Pädagogen zahlreiche Materialanalysen vornehmen und aufgrund der Ergebnisse wird dann die Skulptur restauriert.

Sie ist Bestandteil einer, aus sechs Objekten bestehenden Gruppe, die im Rahmen des Projektes „Gemeinsamer Schutz und Dokumentation des Kulturerbes des Erzgebirges“, fachlich untersucht und restauriert werden sollen. An dem Projekt sind neben dem Regionalmuseum in Děčín auch die Regionalmuseen in Teplice und Chomutov beteiligt. Die Skulptur kehrt dann in die Dauerausstellung Gotische Kunst aus der Umgebung von Děčín Ende 2025 zurück.

Kontakty / Ansprechpartner:

Mgr. Hana Pateliotisová

Krajský úřad Ústeckého kraje / Regionsbehörde Ústí, +420 475 657 850, pateliotisova.h@kr-ustecky.cz



Projektový tým při předání sochy v ateliéru Vysoké školy výtvarných umění v Drážďanech

Das Projektteam bei der Übergabe der Plastik im Atelier der Hochschule für Bildende Künste in Dresden